

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### 第08集 – 老帐没还清

欧古尔在和红衣女性短兵相接时负伤，告知安娜RATAVA组织的背景，说该组织企图抹煞历史事件。他用尽全力告诉她一个日期：**11月9日**。可是哪一年的呢？

警官欧古尔估计安娜可能藏在剧院，催她赶快逃走。红衣女性出现并向安娜开枪，使安娜又丢一条命。重新启动游戏后，欧古尔告诉安娜有一帮时间恐怖分子想篡改历史。虽然这位警官身负致命重伤，但他还是给安娜一个提示，一个重要日期：**11月9日**。但他指的是哪一年呢？

#### Manuscript of the Episode

##### INTRODUCTION

###### COMPUTER:

Mission Berlin. November 9, 2006, ten thirty-five am. You've got 75 minutes and two lives left.

###### FLASHBACK:

Warten Sie, Anna! Ich möchte Ihnen helfen. Ich möchte Ihnen helfen. Wir müssen Berlin retten!

###### COMPUTER:

Who can you trust?

###### FLASHBACK:

Sagen Sie, haben Sie Zeit für einen Kaffee? Ich heiße Harry, und Sie?

###### COMPUTER:

Don't forget:

###### FLASHBACK:

Anna, Sie sind in Gefahr! RATAVA sucht Sie. Schnell, Sie müssen weg von hier!

###### COMPUTER:

Do you want to play? Do you want to play?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### SITUATION 1 – Die Frau in Rot

**SPIELER:**

Get out on the wings, Anna. We've got to move fast. Run to Paul's shop. You've got to get the music box!

**OGUR:**

Anna, wo sind Sie? Anna ...

**ANNA:**

Hier!

**OGUR:**

Ah ... schnell, weg, da, durch die Kulissen! Ich decke Sie!

**SPIELER:**

Look out, no! Anna, Ogur is getting his gun out.

**OGUR:**

Laufen Sie, Anna, laufen Sie!

**ANNA:**

What?

**FRAU in ROT:**

Endlich hab' ich dich!

**OGUR:**

Nein, nicht das Mädchen!

**OGUR:**

Anna! Nein! Anna!

**COMPUTER:**

GAME OVER. You are dead! Do you want a second chance? Do you want to play?

**SPIELER:**

OK, Of course I do.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### DECODAGE 1

**SPIELER:**

Anna, listen to me! When Ogur says "Laufen Sie!" You run, get it? It's an imperative form. "Laufen Sie!" means: "Run!"

**ANNA:**

But hang on, does that mean it's dangerous here in the theatre?

**SPIELER:**

Yes, now save yourself and confide in Ogur. No matter what, he'll protect you!

**ANNA:**

OK.

#### SITUATION 2 – Der Kommissar ist verwundet

**OGUR:**

Anna, wo sind Sie? Anna!

**ANNA:**

Kommissar!

**OGUR:**

Ah ... schnell weg, da, durch die Kulissen! Ich decke Sie. Laufen Sie, Anna, laufen Sie!

**FRAU in ROT:**

Endlich hab' ich dich!

**OGUR:**

Anna!

**ANNA:**

Die Frau in Rot ...?

**OGUR:**

Hören Sie, Anna! RATAVA ist eine internationale Bande. Eine Bande von Zeitterroristen. Sie wollen Geschichte eliminieren. Ihr Chef ...

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**FRAU in ROT:**

Halt oder ich schieße!

**OGUR:**

Nein ...

**ANNA:**

No ...

**ANNA:**

Oh! My God ... He's been hit in the chest! Kommissar!

**OGUR:**

Anna, hören Sie ...!

**ANNA:**

It's O.K ... Just stay calm.

**OGUR:**

Am Abend des neunten November ...

**ANNA:**

Yes, tell me, what is it?

**OGUR:**

Am Abend des neunten November ...

**ANNA:**

Emre, Emre Ogur! Hold on! Please hold on.

**OGUR:**

Erinnern Sie sich!

**ANNA:**

Oh my goodness!

**OGUR:**

Anna ...

**ANNA:**

Oh no!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

[DW-WORLD.DE/deutschkurse](http://DW-WORLD.DE/deutschkurse)

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### DECODAGE 2

**SPIELER:**

Emre Ogur? That was touching!

**ANNA:**

You and your jealousy. He died trying to protect me!

**SPIELER:**

But he wanted you to listen to him ... he said: "Hören Sie!"

**ANNA:**

It's like "Laufen Sie!" or "Kommen Sie!"

**SPIELER:**

The imperative in the polite form. And he asked you to remember: "Erinnern Sie sich!"

**ANNA:**

But what am I supposed to remember? Something in November?

**SPIELER:**

Yes, something on the night of November the 9th.

**ANNA:**

Oh, another date! But this is November the 9th.

**SPIELER:**

It can't be tonight, so it must be one in the past.

**ANNA:**

Nothing but the past! And what about the RATAVA outfit?

**SPIELER:**

A gang of terrorists, Zeitteroristen. Zeit ... means time ...

**ANNA:**

Terrorists who want to erase time? Which time in particular? When?

**SPIELER:**

13th of August 1961? And November 9? But from what year?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### CONCLUSION

##### COMPUTER:

Round eight completed. You're losing valuable time. Only 70 minutes to finish your mission and you've got one life left. Who's after you?

##### FLASHBACK:

Hören Sie, Anna. RATAVA ist eine internationale Bande. Eine Bande von Zeitterroristen. Sie wollen Geschichte eliminieren.

##### COMPUTER:

Can you stop them?

##### FLASHBACK:

Laufen Sie, Anna, laufen Sie! Endlich hab' ich dich! Nein, nicht das Mädchen!

##### COMPUTER:

Do you have a clue?

##### FLASHBACK:

Anna, hören Sie, am Abend des neunten November,... am Abend des neunten November ... Erinnern Sie sich, Anna!

##### COMPUTER:

Do you want to play? Do you want to play?

*Mission Berlin is a coproduction of Deutsche Welle, Polskie Radio and Radio France Internationale with the support of the European Union.*